



大会

Distr.: General
2 August 2010
Chinese
Original: Arabic and English

第六十五届会议

请求在第六十五届会议议程内列入一个补充项目

赔偿殖民主义所造成的损害

2010 年 7 月 29 日阿拉伯利比亚民众国常驻联合国代表给秘书长的信

根据大会议事规则第 14 条，谨请将题为“赔偿殖民主义所造成的损害”的补充项目列入大会第六十五届会议议程。

根据大会议事规则第 20 条的规定，随信附上一份支持上述请求的解释性说明(附件一)和决议草案(附件二)。

请将本信及其附件作为大会文件分发为荷。

常驻代表

大使

阿卜杜-拉赫曼·穆罕默德·沙勒格姆(签名)



附件一

[原件：阿拉伯文]

解释性说明

目前在联合国有代表的大多数人民在其历史进程中，都曾经历过惨痛的殖民主义。殖民国家公然违反所有神圣宗教和人类文化所昭示的人权和尊严原则，占领他们的土地，使其遭受最恶劣和最不人道的待遇。

殖民主义的危害波及殖民地领土生活的方方面面。这些领土上的居民只是殖民统治者的奴隶。在很多情况下，他们被卖身为奴，贩运到远离家乡的其他国家。殖民主义者为了促进殖民国家的发展和建设现代文明，剥削来自殖民地领土的奴隶和原材料，从而使奴隶制长期存在。

殖民地国家的居民遭受屠杀、个人或集体监禁、强迫迁徙、流放和奴役。殖民统治者企图消灭他们的民族语言和文化，代之以自己的语言和文化。

殖民统治者在殖民地国家强行招募数十万居民参加战争，这些人战死疆场却一无所获。结果，他们的家庭遭受了难以忍受的痛苦。

非法经济剥削、大规模的资源流失、对自然财富及文化和历史财产的掠夺，以及核试验辐射造成的环境污染带来的大量人力和物质损失，都使殖民地国家遭受了巨大损害。

殖民主义犯下的罪行在很大程度上导致非洲大陆大多数人民仍要面对困难的社会和经济状况。这种困境迫使数百万人冒着生命危险，移民到曾经对他们实行殖民统治的富裕国家。

虽然殖民统治者已退出许多国家，但殖民时代留下的地雷和战争遗留爆炸物仍然存在，它们继续夺去生命，阻碍发展。埋设或留下地雷的国家有责任清除地雷。他们应立即提供地图、必要技术和专门知识，以协助受影响的国家努力清除地雷和战争遗留爆炸物。

1960 年，联合国大会通过了载有《给予殖民地国家和人民独立宣言》的第 1514(XV) 号决议，从而在终止殖民化方面发挥了重要作用。现在，大会应该完成这一任务，消除殖民主义的损害，并将殖民主义定为最严重侵犯人权的罪行。

根据 1991 年 1 月 6 日在阿布贾通过的第 CM/RES/1339 号决议，非洲统一组织(后由非洲联盟接替)外交部长们决定成立一个小组，负责明确阐述非洲所遭受剥削的程度和犯罪者的赔偿责任，并制定寻求赔偿的战略。

不结盟运动在其各项声明中和首脑会议上，要求殖民国家赔偿他们给殖民地人民造成的损害。

为了在公正、平等和相互尊重的基础上建立国家之间的信任、消除恩怨并巩固国际合作，迫切需要向殖民地人民道歉并给予公平赔偿。这样可使穷人有机会投资各种方案，以消除文盲、贫穷、饥饿和疾病。给予赔偿也有助于遏制从穷国向富国的非法移民。

一些有过殖民历史的国家已向其前殖民地的人民道了歉。奥地利和匈牙利已向巴尔干人民道歉，日本向中国和韩国道歉，澳大利亚向土著澳大利亚人道歉。最近，意大利向阿拉伯利比亚民众国道歉，并同意对利比亚人民作出赔偿。这些倡议应促使所有国家将殖民主义定为刑事犯罪，并给受害者以赔偿。因此，阿拉伯利比亚民众国请求在第六十五届会议议程内列入一个题为“赔偿殖民主义所造成的损害”的补充项目，并在此提交一份有关这一专题的决议草案。

附件二

[原件：阿拉伯文]

决议草案

赔偿殖民主义所造成的损害

大会，

回顾《世界人权宣言》、《公民及政治权利国际公约》和《经济、社会、文化权利国际公约》，

重申必须按照《联合国宪章》、国际人权法和大会 1960 年 12 月 14 日第 1514(XV) 号决议所载《给予殖民地国家和人民独立宣言》有效保护和尊重人权，包括民族自决权，

赞扬联合国自成立以来在结束非自治领土的殖民主义中所发挥的重要作用，包括借助大会 1960 年通过第 1514(XV) 号决议以及跟踪该决议的执行情况等办法所发挥的作用，

重申其信念，必须消除一切殖民主义和种族歧视的影响，并制止侵犯人权的行为，

注意到被殖民统治的人民遭到经济剥削，其资源被大规模榨干，其天然资源以及文化、历史财产遭到掠夺，

还注意到，殖民国家对一些遭受殖民统治的领土进行非法使用，包括进行核试验，辐射和有害物质污染了这些地方的空气和海洋，造成其居民流离失所，并改变了其自然生活方式，从而使这些领土遭受了巨大损害，

铭记在外国占领下殖民地人民的苦难以及他们所承受的种种违反国际法的行为，如杀戮、集体和个人监禁、被迫迁徙、流放、奴役以及消灭其民族语言和文化，并由殖民者的语言和文化取而代之的种种企图，

意识到对殖民统治领土及其居民条件的实际情况的隐瞒造成了对被殖民统治人民的历史的扭曲，引起了相当的精神损害，

还意识到被殖民国家招募入伍并在他们一无所获的战争中丧生的数以十万计的殖民领土居民的家人的痛苦，

铭记殖民主义在使奴役永久化和剥削殖民领土上的奴隶及原材料来推动殖民国家发展并建设其现代化中发挥的作用，

重申外国占领下的各国人民对其自然资源享有永久主权的原则，

表示严重关切许多遭受殖民统治的人民由于殖民主义留下的持续夺去其生命和阻碍其发展的地雷和战争遗留爆炸物而继续受苦，

回顾其 1975 年 12 月 9 日第 3534(XXX) 号、1980 年 12 月 5 日第 35/71 号、1981 年 12 月 17 日第 36/188 号、1982 年 12 月 20 日第 37/210 号、1983 年 12 月 19 日第 38/162 号、1984 年 12 月 17 日第 39/167 号有关战争遗留物的决议、2000 年 9 月 8 日载有联合国千年宣言的第 55/2 号以及 2005 年 9 月 16 日载有 2005 年世界首脑会议成果文件的第 60/1 号决议，

又回顾其他国际和区域组织，尤其是不结盟运动、非洲联盟、伊斯兰会议组织和联合国环境规划署的有关决议和建议，

重申人权委员会历届会议通过的有关侵犯民族自决权以及国际人道主义法所载的其他人权的各种干涉、侵略和军事占领的影响的相关决议，

铭记就占领、战争及其影响所造成的损害进行赔偿的历史先例，特别是最近两次世界大战后的赔偿，

表示感到遗憾的是没有为解决与殖民历史有关的问题采取足够的措施，如道歉；对财产和生命损失进行赔偿；清除战争遗留爆炸物；将文化财产归还原主国，

确认对殖民地人民公平的赔偿将使它们，除促进实现千年发展目标和可持续发展以及帮助制止穷国向富国的移民流外，还能对有关方案进行投资，与文盲现象、贫穷、饥饿和疾病作斗争，

强调向殖民地人民道歉和进行公平赔偿将会防止再次发生殖民主义，

又强调，对殖民时期进行赔偿，将会建立各国之间的信任；消除恶意；加强基于正义、平等和相互尊重的国际合作；促进共同利益；促进国际和平与安全，

1. 重申包括经济剥削在内的任何形式或表现的殖民主义，均违背《联合国宪章》、《给予殖民地国家和人民独立宣言》和《世界人权宣言》；是非法行为；违反各时代的神圣宗教和人类文化建立的价值观和道德守则；

2. 又重申决心采取必要措施完全消除殖民主义的影响，并确保所有国家遵守《联合国宪章》、《给予殖民地国家和人民独立宣言》和《世界人权宣言》的相关规定；

3. 表示关切，遭受殖民主义的人民蒙受了人力和物质损失，这一损害阻碍了其消除贫困、饥饿、疾病和文盲现象以及实现经济增长的努力；

4. 强调曾遭受或继续遭受殖民统治的人民有权获得殖民国家的道歉和补偿其遭受的损害的公平赔偿；

5. 欢迎一些国家宣布它们对其以前的殖民政府的非法做法负有责任，已对这些做法道歉，并表示它们准备对造成的人力和物质损害进行适当赔偿；

6. 请其以前的政府参与过执行殖民政策的所有国家，迅速消除其殖民遗产，并努力消除这一时期的影响，方式包括向遭受殖民统治的人民道歉，就所造成的人力、经济和社会损害向其提供公平赔偿，归还其文化和艺术财产，帮助其改造遭受辐射和有害物质污染的土地；

7. 强调前殖民地人民有权收回其所有档案，包括殖民国家拥有的有关其人民和家园的正式文件；

8. 强调必须给予曾遭受殖民主义的国家贸易优惠待遇，以及接受财政和技术援助中的优先考虑，以便实施各种方案和措施来促进其经济；

9. 请秘书长向大会提出设立国际机制来评估对遭受的殖民损害提出的赔偿要求的纲要，同时要考虑到会员国、人权理事会以及有关的非政府组织的意见；

10. 请所有国家向秘书长通报其为执行本决议所采取的措施；

11. 请秘书长向大会第六十六届会议提交一份有关本决议执行情况的报告；

12. 决定继续处理此案。
